



NRW LANDESBÜRO
FREIE DARSTELLENDEN
KÜNSTE

Проводиться за підтримки:

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Підтримка для митців

FOCUS UKRAINIAN ARTISTS II

Державне управління незалежного виконавчого мистецтва (NRW Landesbüro Freie Darstellende Künste e.V. LFDK) при фінансуванні з боку Міністерства культури та науки регіону Норд Рейн-Вестфалія підтримує проекти професійних митців з України, які змушені були переїхати до Німеччини через війну.

Ми підтримуємо:

- Усі форми театру, танцю та перформансу незалежного виконавчого мистецтва – як традиційні, так і цифрові.
- Формати урбаністичного танцювального та театрального мистецтва.
- Проекти, які структурно інтегрують зазначених митців у нові чи наявні художні твори (наприклад: режисура чи співрежисура, драматургія, виконавська діяльність).
- Тематичні формати мистецьких зустрічей і дискусій.
- Художні формати майстер-класів з танцю та театру за участю професійних артистів.
- Також відкриті довгострокові роботи.

ВИМОГИ ДО КАНДИДАТІВ ДЛЯ ФІНАНСУВАННЯ:

Кандидати повинні мати місце роботи, проживання або зареєстроване місце прихистку в землі Норд Рейн-Вестфалія.

Наполегливо рекомендуємо отримати попередню консультацію від Державного управління незалежного виконавчого мистецтва (NRW Landesbüro Freie Darstellende Künste e.V. LFDK)

ХТО МОЖЕ ПОДАТИ ЗАЯВКУ:

Програма фінансування «Focus Ukrainian Artists» спрямована на:

- **Професійних художників, танцівників та акторів - фрілансерів.**
- Акторів*, ініціативи, асоціації, особистостей, які працюють **на професійній основі у сфері мистецтва.**
- Митців, які знаходяться на **початку свого професійного розвитку.**

Ми наполегливо рекомендуємо перед подачею заявки прийняти участь у консультаціях та інформаційних заходах державного управління, **які супроводжують програму фінансування.**

Мають право на подачу заявки:

- **Митці, які приїхали до Німеччини у зв'язку з війною в Україні.**
- Актори, художники, театри, майданчики, продюсерські центри тощо, які інтегрують вищезазначених митців у свою творчість. Тут дуже важлива поетапна інтеграція, яка уможливорює взаємні зустрічі та, якщо необхідно, відкриває подальші перспективи.

ТРИВАЛІСТЬ ПРОЕКТУ / ПЕРІОД РЕАЛІЗАЦІЇ:

Проект можна розпочати з моменту подачі заявки*. В цілому, проект потрібно завершити до 30.06.2024.

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ:

- Після подання заявки, всі кандидати отримують підтвердження про реєстрацію на конкурсі.
- Після формальної перевірки, заявка передається на розгляд експертного журі.
- Засідання журі заплановано на початок листопада.
- Після розгляду журі, учасники отримують підтвердження чи відмову.
- Проекти з рекомендаціями журі отримують контракт.

СУМА ФІНАНСУВАННЯ:

Максимальна сума фінансування – до **8,000.00 євро**. Необхідно залучити в проект особистий внесок у розмірі 10% від загальної прийнятої суми витрат. Кошти інших спонсорів також можуть бути залучені до проекту. Залучення інших фондів землі Норд Рейн-Вестфалія необхідно погодити в кожному конкретному випадку.**

ДЕДЛАЙН ПОДАЧІ ЗАЯВОК:

Анкету, документ «План витрат і фінансування» та будь-які інші додатки необхідно надіслати в цифровому вигляді до **п'ятниці, 15 вересня 2023 р. (23:59)** на електронну пошту

transkultur@nrw-ldfk.de та підписані оригінали звичайною поштою за адресою:

NRW Landesbüro Freie Darstellende Künste e.V.
Focus Ukrainian Artists
Deutsche Straße 10
44339 Dortmund

* При подачі заявки (дата отримання заявки у LFDK) дозволяється достроковий початок процедури, за умови, якщо кандидати прямо заявляють, що вони ще не подали заявку та домовляються про умови. Кандидати також погоджуються дотримуватися Загальних допоміжних положень проекту (AnBest-P) протягом періоду між подачею заявки та затвердженням проекту.

** Особистий внесок можна зробити як готівкою, так і через громадські фонди (фіктивні витрати на волонтерську роботу до 15 євро/год). Також можлива комбінація обох. Однак загальна сума добровільних зобов'язань не повинна перевищувати 20 відсотків загальних прийнятих витрат (= мінус ваш загальний дохід/мінус приватні кошти третіх сторін, такі як фонди, вступ тощо). Власний внесок можуть зробити також партнери по співпраці. Грошові внески в натуральній формі (включаючи пожертвування та спонсорство в натуральній формі) не можуть розглядатися як особистий внесок, однак повинні бути вказані поза обчисленням. Цільові грошові пожертви та спонсорство повинні бути включені в розрахунок проекту, але як послуги, що надаються приватними третіми особами, а не як власні кошти.

КОНСУЛЬТАЦІЯ

Індивідуальна консультація можлива за запитом на електронну пошту або в робочі години, що вказані нижче.

Консультації українською або російською мовами можливі за запитом на електронну пошту з 20.07.2023.

Консультація також може бути надана англійською, турецькою, іспанською або французькою мовами!

ВАЖЛИВІ ДАТИ

ОНЛАЙН

Онлайн-консультація щодо формальних та змістовних критеріїв програми фінансування Focus Ukrainian Artists.

Зміст: Презентація програми фінансування з огляду на формальні та змістовні критерії подачі заявок, можливості нетворкінгу

Учасники: діячі театру та танцю, з України, Німеччини, та інших країн, які працюють в Норд Рейн-Вестфалії

Дата: 17.08.2023, 15:00 - 17:30 у Zoom

Фасилітатори: Яна Новоторова та Ханна Костер

Реєстрація: y.novotorova@nrw-ldk.de

ЗУСТРІЧІ

Focus Ukrainian Artists: **Інформаційний захід та Нетворкінг**

Інформаційний захід та нетворкінг у Кельні. Під час заходу ми прояснимо деталі конкурсу та подачі заявок, а також відповімо на ваші питання. Це також чудова можливість встановити нові контакти та познайомитися з новими колегами.

Дата: **Середа, 06.09.2023, з 16:00 по 20:00**

Місце: місто Кельн, COMEDIA Theater, Vondelstraße 4-8, 50677

Фасилітаторки: Яна Новоторова, Ханна Костер та Юлія Кніс

Учасники: діячі театру та танцю, з України, Німеччини, та інших країн, які працюють в Норд Рейн-Вестфалії

Зміст: Презентація програми фінансування з огляду на формальні та змістовні критерії подачі заявок, колегальний обмін, нетворкінг.

Реєстрація: y.novotorova@nrw-ldk.de

КОНТАКТИ

Яна Новоторова

Телефон: +49 17631309038

Телефонна консультація за запитом на електронну пошту

Імейл: y.novotorova@nrw-lfdk.de

Питання щодо змісту заявок та проектів, повідомлення про зміни

Ханна Костер | Юлія Кніс

Телефон: +49 231 47 42 92 09

Консультації по телефону: Вівторок / Четвер, 10:00 – 13:00

Імейл: transkultur@nrw-lfdk.de

Формальності, бухгалтерський облік, повідомлення про зміни

Консультація – за бажанням – українською, англійською, арабською, турецькою, іспанською чи французькою мовами!